

EMERIO®

**SI-127213.2
(SL-6680)**



Steam Iron (EN)
Aurutriikraud (EE)
Tvaika gludeklis (LV)
Garininis lygintuvas (LT)



Content – Sisukord – Saturs – Turinys

| | |
|---|--------|
| Instruction manual – English | - 2 - |
| Kasutusjuhend – Estonian | - 7 - |
| Instrukciju rokasgrāmata – Latvian..... | - 12 - |
| Instrukcijų vadovas – Lithuanian | - 17 - |

Instruction manual – English

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
6. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
7. The iron must be used and rested on a flat, stable surface.
8. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
9. The filling aperture must not be opened during use.
10. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
11. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
12. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
13. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
14. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
15. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
16. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
17. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
18. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
19. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
20. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
21. Never leave the appliance unattended during use.
22. This appliance is not designed for commercial use.
23. Do not use the appliance for other than intended use.
24. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
25. The iron should always be off before plugging or unplugging from the wall socket.
26. Never use the appliance if damaged in anyway.
27. When leaving, even when only for a short while, always unplug the iron.
28. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam.
29. Use caution when you turn a steam iron upside down-there may be hot water in the reservoir.
30. Always place the iron standing on a firm flat surface when interrupting ironing and after use.
31. Keep the soleplate smooth. Avoid hard contact with a metal object.
32. The cord should not be allowed to touch the soleplate when it is hot.
33. Prevent water overflow. Do not fill over max level.
34. When using the iron for the first time use it on an old piece of fabric to check if the soleplate and water from the water tank are completely clean.
35. Remove the plug from the socket before filling or emptying water reservoir.
36. The iron shall be used on a stable ironing board.

37. Regarding the instructions for cleaning and maintenance, please refer to the below paragraphs.



38. Caution, hot surface.

WARNING!! Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

PARTS IDENTIFICATION

1. Temperature regulator
2. Burst of steam button
3. Spray button
4. Spray nozzle
5. Water inlet cover
6. Indicator light
7. Steam control knob and self-cleaning
8. Soleplate
9. Water tank



BEFORE INITIAL USAGE

Remove all packaging material. Make sure the appliance is unplugged and the temperature regulator is set at position "OFF".

Open the water inlet cover and fill water into the opening up to the max level marked on the water tank. For this, use the measuring cup.

Insert the power plug into a designated outlet and set the temperature regulator on the highest temperature setting. After the indicator light goes off, set the steam control knob to your desired position and iron on an old piece of cloth to remove possible residue.

With first use, there can be slight odour or smoke, but this is harmless and only of short duration. Make sure there is adequate ventilation.

OPERATION

Before selecting the temperature, read the instruction manual for the iron or the care advice on the tag of the clothing.

Note: If there is no care advice on the piece of clothing, then you should begin ironing with the lowest temperature. With lower temperature, there will be less steam.

| | |
|------------|------------------------------------|
| OFF | Off |
| ● | Synthetic |
| ●● | Silk, Wool |
| ●●● MAX | Linen, Cotton, highest temperature |

DRY IRONING


- Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
- Ensure that the steam control knob is in position "0".
- Select the setting on the temperature regulator.
- When the indicator light goes off, the required temperature is reached. The iron is ready for use.
- To turn off the iron, turn the temperature regulator counter-clockwise to position "OFF", set the iron upright, and pull out the power plug.

STEAM IRON

Fill the water tank, as described before initial usage.

Steam ironing can be used in the temperature ranges ●●● MAX. For the reliable functioning of the steam ironing, the water tank must be at least ¼ filled.

Spraying function: Press the spray button to moisten a spot to be ironed. Water will come out of the spray nozzle.

Steam Function: Preheating the appliance first, then push the steam control knob towards the icon “” to get the steam from low to high. When ironing, steam starts coming out from the holes in the soleplate.

Burst of steam: Turn the temperature regulator to the position “●●● MAX”. The indicator light will go off when the required temperature is reached. Then press the burst of steam button. This function provides an extra amount of steam to remove stubborn wrinkles. For optimal use, please allow the appliance to have a rest of 3 seconds between each press. To prevent leaking water from the soleplate, do not press the steam button continuously for more than 3 times.

“Burst of steam” can also be applied when holding the iron in vertical position, which is useful for removing creases from hanging clothes, curtains, etc.

To turn off, turn the temperature regulator counter-clockwise to “OFF” and pull out the power plug.

Turn the appliance upside down and carefully pour the remaining water out of the water tank. Carefully shake the appliance.


Press the spray button to allow possible remaining water to come out more easily.

SELF-CLEAN FUNCTION

You can use the self-clean function to remove scale and impurities.

The self-clean function should be used at least once per month.

If the water is very hard in your area, use the self-clean function every two weeks.

- Make sure the appliance is unplugged.
- Set the steam control knob to position “0”.
- Fill the water tank to maximum level.
- Select the maximum ironing temperature.
- Put the plug in the wall socket.
- Unplug the iron when the temperature indicator light goes off.
- Hold the iron over the sink, push the steam control knob to position “” and hold the knob, and gently shake the iron to and fro. (Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out).
- Release the self-clean button as soon as all water in the tank has been used up.

Repeat the self-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the self-clean process, put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry. Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature, move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate. Let the iron cool down before you store it.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the iron ensure it is disconnected from the power supply and has completely cooled down.
- Deposits on the soleplate may be removed with a rough cloth soaked in a vinegar water solution.
- The casting may be wiped with a damp cloth and then polished with a dry one.
- Do not use abrasives on the soleplate.
- Keep the soleplate smooth. Avoid hard contact with metal objects.

TIPS

Which type of water to use?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. If your water is very hard, it's possible to mix untreated tap water with store-bought distilled or demineralized water in the following proportion: 50% tap water / 50% distilled water.

Which type of water not to use?

The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or leakage: water from clothes dryers, scented or softened water, and water from air conditioners.

If problems occur?

| | | |
|--|--|--|
| Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen. | You are using chemical descaling agents. | Do not add any descaling agents to the water. |
| | Fabric fibers have accumulated in the holes of the soleplate and are burning. | Let the iron cool down and clean the soleplate with a sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time. |
| | Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it. | Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes. |
| The soleplate is dirty or brown and can stain the linen. | You are ironing with a too high temperature. | Let the iron cool down and clean the soleplate with a sponge. Select the appropriate temperature. |
| The soleplate is scratched. | You have placed your iron flat on a metal rest-plate or ironed over a zip. | Always set your iron on its heel in an upright position. Do not iron over zips. |
| Water drips from the holes in the soleplate. | The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam. | Position the thermostat to the maximum temperature setting. |
| | You are using steam while the iron is not hot enough. | Wait until the control light goes out. |
| | You have stored the iron horizontal, without emptying it and without switching off the steam function. | Empty the iron after each use, and store it vertical. |
| | After self-cleaning, there is water drips from the holes in the soleplate. | After the self-clean process, put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry. |
| No Spraying | No enough pressure or air inside | Press the spray button several times continuously. |
| Little Steam | Check if the steam control knob is in proper location. | Set the steam control knob to the proper location. |
| | Steam hole is blocked. | Clean hole with distilled water. |
| | Too little water in the water tank | Fill water into the water tank |
| No burst of steam | The burst of steam function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough | Wait a while until the iron is hot enough |

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 2200W

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such

case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.



The crossed out wheeled bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Kasutusjuhend – Estonian

OHUTUSJUHISED

Vigastuste ja seadme kahjustamise vältimiseks ning parimate tulemuste saavutamiseks lugege enne seadme kasutamist kindlasti läbi kõik järgnevad juhised. Säilitage seda kasutusjuhendit ohutus kohas. Kui annate selle seadme edasi kellelegi teisele, siis andke kindlasti kaasa ka see kasutusjuhend.

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiste eiramise tagajärjel tekkinud kahjustused muudavad garantii kehtetuks. Tootja/maaletooja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud kasutusjuhendi eiramise, toote hooletu kasutamise või käesolevas kasutusjuhendis esitatud nõuetele mittevastavuse tagajärjel.

1. Konditsioneer ei tohi kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneeriga kasutamisega seotud ohtudest.
2. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
3. Lastel ei ole lubatud konditsioneerit ilma järelevalveta puhastada.
4. Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohu ennetamiseks tootja, selle teeninduse või sarnase kvalifikatsiooniga inimese poolt välja vahetada.
5. Vooluvõrku ühendatud triikrauda ei tohi jätta järelevalveta.
6. Kui triikraud on vooluvõrku ühendatud või jahtumas, hoidke triikrauda ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
7. Triikrauda tuleb kasutada ja asetada tasasele ja stabiilsele pinnale.
8. Triikraua alusele paigutamisel veenduge, et alus on stabiilisel pinnal.
9. Kasutamise ajal ei tohi täitmise seadiseid avada.
10. Triikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavaid kulumise märke või kui see lekib.
11. Enne veemahuti veega täitmist eemaldage pistik pistikupesast.
12. Enne pistiku ühendamist elektrisüsteemi pistikupesasse veenduge, et elektrivõrgu pinge ja sageduse näitajad vastavad andmesildil esitatud näitajatele.
13. Pikendusjuhtme kasutamisel peab see vastama seadme elektritarbe näitajatele. Vastasel juhul võib pikendusjuhe ja/või pistik üle kuumeneda. Pikendusjuhtme tõttu komistamine kujutab endast vigastuste ohtu. Olge ettevaatlik ja vältige ohtlikke olukordi.
14. Kui seadet ei kasutata ning enne seadme puhastamist eemaldage pistik elektrisüsteemi pistikupesast.
15. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ning hoidke see eemal kuumadest esemetest ja lahtisest tulest.
16. Ärge pange seadet või toitepistikut vette või teistesse vedelikesse. Eluohulik - elektrilöögi oht!
17. Pistiku eemaldamiseks pistikupesast tõmmake pistikust. Ärge tõmmake toitejuhet.
18. Ärge puudutage seadet, kui see on vette kukkunud. Eemaldage pistik pistikupesast, lülitage seade välja ja saatke see volitatud teenindusse remonti.
19. Ärge ühendage ega eemaldage seadme pistikut elektrisüsteemist niiske käega.
20. Ärge püüdke avada seadme korpust või ise seadet remontida. See võib põhjustada elektrilöögi.
21. Ärge kunagi jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
22. See seade ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.
23. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.
24. Ärge kerige juhet seadme ümber ja ärge painutage seda.
25. Enne pistikupesasse ühendamist või sealt eemaldamist peab triikraua alati välja lülitada.
26. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on mingil moel kahjustunud.
27. Eemaldage triikraud alati vooluvõrgust, ka siis, kui lahkute seadme juurest vaid korraks.
28. Kuumade metalloosade, kuuma vee või auruga kokkupuutumisel võivad tekkida põletused.
29. Olge aurutriikraua tagurpidi keeramisel ettevaatlik, sest selle paagis võib olla kuuma vett.
30. Triikimise katkestamisel ja kasutamise järel pange triikraud alati kindlale, tasasele pinnale seisma.
31. Hoidke triikraua talla siledust. Vältige kokkupuudet metalliesemetega.
32. Juhe ei tohi puutuda vastu triikraua kuuma taldat.
33. Vältige ettenähtud veetaseme ületamist. Ärge lisage vett üle maksimaalse taseme piiri.
34. Triikraua esmakordsel kasutamisel triikraua sellega vana kangatükki ja kontrollige, et triikraua tald ja veepaagis olev vesi on täiesti puhtad.

35. Enne veepaagi täitmist või tühjendamist eemaldage pistik vooluvõrgust.
36. Triikrauda tuleb kasutada stabiilsel triikimislaual.
37. Puhastamise ja hooldamise juhised leiate alltoodud jaotistest.



38. Ettevaatust! Kuum pind!
HOIATUS!! Palun ärge puudutage kasutuses oleva toote pinda. Ligipääsetavad pinnad võivad seadme kasutamise ajal väga kuumad olla.

SEADME OSAD

1. Temperatuuri regulaator
2. Aurupahvaku nupp
3. Pihustamise nupp
4. Pihustamise otsak
5. Vee sisselaske kate
6. Märkutuli
7. Auru juhtnupp ja isepuhastus
8. Tald
9. Veepaak



ENNE ESMAKASUTUST

Eemaldage kõik pakkematerjalid. Kontrollige, et seade ei ole vooluvõrku ühendatud ja temperatuuri regulaator on seatud asendisse „OFF“ (väljas).

Avage vee sisselaske kate ja lisage veepaaki vett kuni veepaagile märgitud maksimaalse taseme piirini. Selleks kasutage mõõtetopsi.

Sisestage pistik määratud pistikupesasse ja seadke temperatuuri regulaator kõige kõrgema temperatuuri seadistusele. Märkutule kustumise järel seadke auru reguleerimise nupp soovitud asendisse ning triikige vana kangatükki, et eemaldada võimalikud jäägid.

Esmakordsel kasutamisel võib eralduda seadmest kerget aroomi või suitsu, kuid see on ohutu ja kestab vaid lühiajaliselt. Kontrollige, et ventilatsioon on piisav.

KASUTAMINE

Enne temperatuuri valimist lugege triikraua kasutusjuhendit ning riideseme hooldusjuhiste silti.

Märkus. Kui riidesemel hooldusjuhiste silt puudub, siis alustage triikimist kõige madalama temperatuuriga. Madalama temperatuuri juures tekib vähem auru.

| | |
|---------------------|--------------------------------------|
| OFF (väljas) | Väljas |
| ● | Sünteeiline |
| ●● | Siid, vill |
| ●●● MAX | Linane, puuvill, kõrgeim temperatuur |

KUIVTRIIKIMINE


- Ühendage triikraud sobivasse pistikupesasse.
- Veenduge, et auru reguleerimise nupp on seadistatud asendisse „0“.
- Valige temperatuuri regulaatori seadistus.
- Kui märkutuli kustub, siis on vajalik temperatuur saavutatud. Triikraud on kasutamiseks valmis.
- Triikraua väljalülitamiseks keerake temperatuuri regulaatorit vastupäeva ja seadke see asendisse „OFF“ (väljas), seejärel eemaldage pistik vooluvõrgust.

AURUGA TRIIKIMINE

Täitke veepaak, nagu on kirjeldatud esmakordse kasutamise jaotises.

Auruga saab triikida järgmistel temperatuuri seadistustel: ●●● MAX. Auruga triikimise võimaldamiseks peab veepaagis olema vett vähemalt 1/4 ulatuses.

Pihustamise funktsioon Triigitava koha niisutamiseks vajutage pihustamise nuppu. Vesi väljub pihustamise otsaku kaudu.

Auru funktsioon Kõigepealt eelsoojendage seadet, seejärel lükake auru juhtnuppu ikooni „“ poole, et aur madalalt kõrgeks saada. Triikimisel hakkab plaadi aukudest aur välja tulema.

Aurupahvaku funktsioon Seadke temperatuuri regulaatori seadistus asendisse „●●● MAX“. Kui märgutuli kustub, siis on vajalik temperatuur saavutatud. Siis saab vajutada aurupahvaku nuppu. Selle funktsiooniga saab kasutada lisaauru, mis on abiks eriti kangekaelsete kortsidega. Optimaalse kasutamise huvides laske seadmel pärast iga kasutustsüklit umbes 3 minutit puhata. Plaadilt vee lekkimise vältimiseks ärge vajutage aurunuppu järjest rohkem kui 3 korda.

„Aurupahvaku funktsiooni“ saab rakendada ka vertikaalses asendis. See on kasulik, kui soovite eemaldada kortse rippuvatelt riietelt, kardinatelt jne.

Väljalülitamiseks keerake temperatuuri regulaatorit vastupäeva ja seadke see asendisse „OFF“ (väljas), seejärel eemaldage pistik vooluvõrgust.

Keerake seade tagurpidi ja valage veepaaki jäänud vesi seadmest välja. Raputage seadet ettevaatlikult.


Vajutage pihustamise nuppu. Nii saab järelejäänud vesi paremini välja.

ISEPUHASTUSE FUNKTSIOON

Katlakivi ja mustuse eemaldamiseks saab kasutada isepuhastuse funktsiooni.

Isepuhastuse funktsiooni tuleb kasutada vähemalt kord kuus.

Kui teie piirkonna vesi on väga kare, tuleks isepuhastuse funktsiooni kasutada iga kahe nädala tagant.

- Veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Seadke auru juhtnupp asendisse „0“.
- Täitke veepaak maksimaalse tasemeni.
- Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
- Pange pistik seinakontakti.
- Eemaldage triikraud vooluvõrgust, kui temperatuuri indikaatortuli kustub.
- Hoidke triikrauda kraanikausi kohal, lükake auru juhtnupp asendisse „“ ja hoidke nuppu ning raputage triikrauda õrnalt edasi-tagasi. (Tallast tuleb välja nii auru kui keevat vett. Mustus ja helbed (kui neid on) uhutakse seadmest välja.)
- Vabastage isepuhastuse nupp kohe, kui kogu paagis olev vesi on ära kasutatud.

Korrake isepuhastusprotsessi, kui triikraud sisaldab veel palju mustust.

Pärast isepuhastusprotsessi pange pistik seinakontakti ja laske triikraual soojeneda, et plaat saaks kuivada. Kui triikraud on saavutanud seadistatud triikimistemperatuuri, eemaldage triikraud vooluvõrgust, liigutage kuuma triikrauda õrnalt üle kasutatud riidetüki, et eemaldada plaadile tekkida võinud veeplekid. Laske triikraual enne hoiustamist jahtuda.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Enne triikraua puhastamist kontrollige, et see on toiteallikast lahti ühendatud ja see on täielikult maha jahtunud.
- Tallale kogunenud setteid saab eemaldada äädika ja vee lahuses niisutatud jämedakoelise lapiga.
- Talda võib puhastada niiske lapiga ja seejärel kuiva lapiga poleerida.
- Ärge puhastage talda abrasiivsete puhastusvahenditega.
- Hoidke triikraua talla siledust. Vältige tugevaid kokkupuuteid metallesemetega.

NÄPUNÄITED

Millist tüüpi vett kasutada?

Seade on mõeldud kasutamiseks töötlemata kraaniveega. Kui teie piirkonna vesi on väga kare, võib segada töötlemata kraanivett poest ostetud destilleeritud või demineraliseeritud veega järgmises suhtes: 50% kraanivett / 50% destilleeritud vett.

Millist tüüpi vett mitte kasutada?

Alltoodud veed sisaldavad orgaanilisi jääkaineid või mineraale, mis võivad põhjustada triikraua turtsumist, pruune plekke või lekkimist: kuivatist väljutatud vesi, lõhnastatud või pehmendatud vesi ning kliimaseadmest väljutatud vesi.

Mida teha probleemide tekkimisel?

| | | |
|--|--|---|
| Talla avadest tuleb pruuni materjali, mis jätab kangastele plekke. | Kasutate keemilisi katlakivivastaseid vahendeid. | Ärge pange vette katlakivi eemaldamise vahendeid. |
| | Talla avadesse on kogunenud kangajääke ja need kõrbevad seal. | Laske triikraual maha jahtuda ja puhastage talda käsna abil. Tõmmake talla avad aeg-ajalt tolmuimejaga puhtaks. |
| | Teie pesu ei ole piisavalt hästi loputatud või triigite uut riideeset enne selle pesemist. | Veenduge, et pesu on piisavalt hästi loputatud ja riietelt on eemaldatud kõik seebijäägid ja (uute riiete puhul) kõik keemiliste ainete jäägid. |
| Triikraua tald on määrdunud või pruun ja võib kangastele plekke jätta. | Triigite liiga kõrge temperatuuriga. | Laske triikraual maha jahtuda ja puhastage talda käsna abil. Valige sobiv temperatuur. |
| Triikraua tald on kriimustunud. | Olete pannud triikraua metallist alusele või triikinud üle luku. | Pange triikraud alati kannale peale, püstisesse asendisse. Ärge triikige üle lukkude. |
| Triikraua talla aukudest tilgub vett. | Valitud temperatuur on liiga madal ja ei võimalda auru tekkimist. | Seadke termostaat maksimaalse temperatuuri asendisse. |
| | Te kasutate auru, kui triikraud ei ole veel piisavalt kuum. | Oodake, kuni märgutuli kustub. |
| | Olete hoiustanud triikrauda horisontaalselt, seda tühjendamata ja auru funktsiooni välja lülitamata. | Tühjendage triikraud pärast iga kasutuskorda ja hoiustage seda vertikaalses asendis. |
| | Pärast isepuhastumist tilgub plaadi aukudest vett. | Pärast isepuhastusprotsessi pange pistik seinakontakti ja laske triikraual soojeneda, et plaat saaks kuivada. |
| Pihustamine ei tööta | Sees pole piisavalt rõhku ega õhku | Vajutage pihustusnuppu mitu korda järjest. |
| Vähe auru | Kontrollige, kas auru juhtnupp on õiges kohas. | Seadke auru juhtnupp õigesse kohta. |
| | Auruava on blokeeritud. | Puhastage auk destilleeritud veega. |
| | Veepaagis on liiga vähe vett | Täitke veepaak veega |
| Aurupahvaku funktsioon ei tööta | Aurupahvaku funktsiooni on kasutatud liiga sageli väga lühikese aja jooksul. Triikraud ei ole piisavalt kuum | Oodake veidi, kuni triikraud on piisavalt kuum |

TEHNILISED ANDMED

Tööpinge: 220-240V ~ 50-60Hz

Võimsustarve: 2200W

GARANTII JA KLIENDITEENINDUS

Enne tarnimist läbivad meie seadmed karmi kvaliteedikontrolli. Kui hoolimata kõikidest pingutustest esinevad tootmise või transportimise ajal kahjustused, tagastage seade meie edasimüüjale.

Me pakume ostetud toodetele 2-aastast garantiid alates ostukuupäevast. Rikkis toote korral võite pöörduda otse ostukoha poole.

Defektid, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitsemisest, ja talitlushäired, mille on põhjustanud kolmandate osapoolte sekkumine või remontimine, või mitteoriginaalvaruosade kasutamine, ei ole käesoleva garantiiga kaetud. Hoidke alati ostukviitung alles; ilma ostukviitungita ei saa te garantiiteenindust taotleda. Kasutusjuhendi eiramisest põhjustatud kahjustused tühistavad garantii; me ei vastuta tagajärjeks olevate kahjustuste eest. Samuti ei ole me vastutavad materiaalsest kahjustustest või kehavigastustest, mille on põhjustanud ebasobiv kasutamine ja kasutusjuhendi väär kasutamine. Lisatarvikute kahjustus ei tähenda kogu seadme tasuta asendamist. Sellisel juhul võtke ühendust meie hooldusosakonnaga. Purunenud klaas- või plastosade korral tuleb alati eraldi tasuda. Garantii ei hõlma tarbitavate või kuluvate detailide kahjustusi, puhastamist, hooldust ja nimetatud osade asendamist ning nende tööde eest tuleb eraldi tasuda.



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Elektroonika- ja elektriseadmed, mis ei kuulu valikulise sortimise protsessi, on potentsiaalselt ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele ohtlike ainete olemasolu tõttu. Palun kõrvaldage see vastutustundlikult heakskiidetud jäätmekäitlus- või taaskasutusettevõttes.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

Customer service:

T: +31 (0) 23 3034369

www.emerio.eu/service

Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600

www.emerio.eu/service

Klantenservice:

T: +31 (0) 23 3034369

www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Instrukciju rokasgrāmata – Latvian

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Lai izvairītos no traumu vai bojājumu gūšanas, un lai iegūtu labākos rezultātus, ko piedāvā ierīce, pirms lietošanas izlasiet visas zemāk norādītās instrukcijas. Glabājiet šīs lietošanas instrukcijas drošā vietā. Ja jūs iedodat vai nododat šo ierīci kādam citam, līdzi iedodiet arī šīs lietošanas instrukcijas.

Bojājuma gadījumā, ko izraisījis lietotājs, neievērojot norādītās lietošanas instrukcijas, garantija nebūs spēkā. Ražotājs/importētājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies lietošanas instrukciju neievērošanas vai nevēlīgas lietošanas rezultātā, kā arī izmantojot ierīci neatbilstoši šo instrukciju prasībām.

1. Šo ierīci drīkst lietot bērni sākot no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, garīgiem vai maņu traucējumiem, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai viņi ir informēti par ierīces drošas lietošanas kārtību un apzinās iespējamo bīstamību.
2. Neļaut bērniem spēlēties ar ierīci.
3. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
4. Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.
5. Gludekli nekad nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tas ir pievienots kontaktligzdai.
6. Novietojiet gludekli un tā elektriskās strāvas vadu bērniem, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā, ja gludeklis ir pieslēgts barošanas avotam vai vēl nav atdzisis.
7. Gludeklis paredzēts izmantošanai un novietošanai uz līdzenas un stabilas virsmas.
8. Pirms novietojat gludekli uz tam paredzētā paliktna, pārliedzinieties, vai virsma, uz kuras atrodas paliktnis, ir stabila.
9. Gludināšanas laikā uzpildes atvere nedrīkst būt atvērta.
10. Ja gludeklis nokrita zemē, ir redzamas bojājumu pazīmes, to nedrīkst lietot.
11. Pirms uzpildāt ūdens tvertni, izvelciet no kontaktligzdas gludekļa strāvas vadu.
12. Pirms iespraudiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā, pārbaudiet, vai spriegums un frekvence atbilst specifikācijas prasībām uz uzlīmes.
13. Ja tiek izmantots pagarinātājsvads, tam jāatbilst ierīces enerģijas patēriņam, pretējā gadījumā pagarinātājsvads un/vai kontaktdakša var pārkarst. Pakļūpot aiz pagarinātājvada, pastāv traumu gūšanas risks. Rīkojieties piesardzīgi, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
14. Kad ierīci neizmantojat un pirms veicat tai tīrīšanas darbus, izvelciet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
15. Novietojiet strāvas vadu tā, lai tas nenokarātos virs asām malām un karstiem priekšmetiem, un sekojiet, lai tas nenonāk saskarē ar atklātām liesmām.
16. Neiegremdējiet ierīci vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrums. Pastāv draudi dzīvībai, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens!
17. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz kontaktdakšas. Nevelciet aiz strāvas vada.
18. Nepieskarieties ierīcei, ja tā iekritusi ūdenī. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, izslēdziet ierīci un nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā, kur tai veiks remontu.
19. Nesavienojiet un neatvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas, velkot kontaktdakšu ar mitru roku.
20. Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu vai salabot ierīci pašrocīgi. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
21. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības darbības laikā.
22. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.
23. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kam tā nav paredzēta.
24. Netiniet vadu ap ierīci un nesalieciet to.
25. Gludeklis vienmēr ir jāizslēdz pirms pievienošanas vai atvienošanas no sienas kontaktligzdas.
26. Ārge kunagi kasutage seadet, kui see on mingil moel kahjustunud.
27. Eemaldage triikraud alati vooluvõrgust, ka siis, kui lahkute seadme juurest vaid korraks.
28. Kuumade metallosade, kuuma vee või auruga kokkupuutumisel võivad tekkida põletused.
29. Use caution when you turn a steam iron upside down-there may be hot water in the reservoir.
30. Always place the iron standing on a firm flat surface when interrupting ironing and after use.
31. Gludiniet tikai pa līdzenu auduma virsmu. Negludiniet pāri metāla izstrādājumiem.
32. Nepieļaujiet, ka strāvas vads pieskaras karstai gludināšanas virsmai.
33. Nepieļaujiet ūdens pārplūdi. Neuzpildiet virs maksimālā līmeņa atzīmes.

34. Izmantojot gludekli pirmo reizi, vispirms izmēģiniet to uz veca auduma gabala, lai pārbaudītu, vai gludināšanas virsma un no ūdens tvertnes izplūstošais ūdens ir pilnībā tīri.
35. Remove the plug from the socket before filling or emptying water reservoir.
36. Gludekli ir jāizmanto uz stabila gludināmā dēļa.
37. Tīrīšanas un apkopes norādījumi pieejami tālāk norādītajos punktos.



38. **Uzmanību, karsta virsma!**

BRĪDINĀJUMS! Nepieskarieties ieslēgta gludekļa virsmai! Atklātās daļas virsmas temperatūra gludekļa darbības laikā var būt augsta.

DAĻU SARAKSTS

1. Temperatūras regulators
2. Tvaika padeves poga
3. Ūdens izsmidzināšanas poga
4. Smidzināšanas uzgalis
5. Ūdens tvertnes iepildes vāciņš
6. Indikatora gaismas
7. Tvaika regulēšanas grozāmpoga un pašattīrīšanās funkcija
8. Gludekļa gludināšanas virsma
9. Ūdens tvertne



PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Noņemiet visu iepakojuma materiālu. Gludeklim ir jābūt atvienotam no elektrotīkla, un temperatūras regulatoram ir jābūt iestatītam izslēgtā pozīcijā „OFF”.

Atveriet ūdens iepildīšanas atveres vāciņu un iepildiet atverē ūdeni līdz maksimālajam līmenim, kas norādīts uz ūdens tvertnes. Šim nolūkam izmantojiet mērtrauciņu.

Iespraudiet strāvas kontaktdakšu atbilstošajā kontaktligzdā un pagrieziet temperatūras regulatoru iepretim augstākajam temperatūras iestatījumam. Tiklīdz nodziest indikators, iestatiet un tvaika regulēšanas grozāmpogu vēlāmajā pozīcijā un izmēģiniet gludināšanu uz veca auduma gabala, lai notīrītu iespējamus atlikumus.

Pirmajā lietošanas reizē var izdalīties neliela smaka vai dūmi, taču tie nav kaitīgi un izdalās tikai īsu laiku. Gludināšanas telpā jābūt nodrošinātai pietiekamai ventilācijai.

EKSPLUATĀCIJA

Pirms temperatūras izvēles izlasiet gludekļa lietošanas pamācību vai uz apgērba etiķetes norādītos ieteikumus par kopšanu.

Piezīme! Ja uz gludināmā apgērba gabala nav norādīti ieteikumi par kopšanu, gludināšana jāsāk ar viszemāko temperatūru. Gludinot zemākā temperatūrā, tiks padots mazāk tvaika.

| | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| OFF (IZSLĒGTS) | Izslēgts |
| ● | Sintētika |
| ●● | Zīds, vilna |
| ●●● MAX | Lini, kokvilna — augstākā temperatūra |

GLUDINĀŠANA BEZ TVAIKA

- Iespraudiet gludekļa strāvas vadu piemērotā elektrotīkla kontaktligzdā.
- Tvaika regulēšanas grozāmpogai ir jābūt pagrieztai iepretim „0”.
- Temperatūras regulatorā izvēlieties temperatūras iestatījumu.
- Kad nodziest indikators gaismas, tas norāda, gludeklis ir sasniedzis vēlamo temperatūru. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

- Lai izslēgtu gludekli, pagrieziet temperatūras regulatoru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam izslēgtā pozīcijā „OFF”, novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un izvelciet strāvas kontaktdakšu.


GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

Pirms pirmās lietošanas piepildiet ūdens tvertni atbilstoši aprakstam.

Gludināšanu ar tvaiku var izmantot temperatūras diapazonos ●●● MAKS. Lai gludināšana ar tvaiku funkcionētu tā kā paredzēts, ūdens tvertnei jābūt piepildītai vismaz par 1/4.

Izsmidzināšanas funkcija: Nospiediet izsmidzināšanas pogu, lai izsmidzinātu uz auduma gludināmās vietas. No smidzināšanas uzgaļa iznāks ūdens.

Tvaika padeves funkcija: Vispirms uzsildiet ierīci, pēc tam pagrieziet tvaika regulēšanas grozāmpogu iepretim

ikonai “”, lai noregulētu tvaika padevi no zemas uz augstu. Gludināšanas laikā tvaiks sāk izplūst no gludināšanas virsmas caurumiņiem.

Tvaika padeve: Pagrieziet temperatūras regulatoru iepretim pozīcijai „●●● MAX”. Kad tiks sasniegta nepieciešamā temperatūra, indikators nodzīsīs. Pēc tam nospiediet tvaika padeves pogu. Šī funkcija nodrošina papildu tvaika padevi stingru kroku izgludināšanai. Lai gludināšana būtu optimāla, ļaujiet ierīcei atpūsties 3 sekundes starp katru nospiešanas reizi. Lai novērstu ūdens noplūdi no gludināšanas virsmas, nespiediet tvaika padeves pogu nepārtraukti ilgāk par 3 reizēm.

„Tvaika padeves” funkciju var izmantot arī tad, ja gludeklis tiek turēts vertikālā stāvoklī, kas noder gadījumos, kad ir jāizgludina krokas uz pakarināta apģērba, aizkariem utt.

Lai izslēgtu, pagrieziet temperatūras regulatoru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam izslēgtā „OFF” un izvelciet strāvas kontaktdakšu.


Aprieziet ierīci otrādi un uzmanīgi izlejiet atlikušo ūdens daudzumu no ūdens tvertnes. Uzmanīgi sakratiet ierīci. Nospiediet izsmidzināšanas pogu, lai iztecinātu visu atlikušo ūdens daudzumu.

PAŠATTĪRĪŠANAS FUNKCIJA

Varat izmantot pašattīrīšanas funkciju, lai notīrītu kaļķakmeni un netīrumus.

Pašattīrīšanas funkcija jāizmanto vismaz reizi mēnesī.

Ja ūdens, ko lietojat, ir ļoti ciets, izmantojiet pašattīrīšanas funkciju ik pēc divām nedēļām.

- Pārliedcinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Pagrieziet tvaika regulēšanas grozāmpogu pozīcijā “0”.
- Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei.
- Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
- Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- Atvienojiet gludekli no barošanas avota, tiklīdz izslēdzas temperatūras indikatora lampiņa.
- Turiet gludekli virs izlietnes, pagrieziet tvaika regulēšanas grozāmpogu iepretim pozīcijai “” un turiet grozāmpogu, pēc tam viegli pakratiet gludekli uz priekšu un atpakaļ. (No gludināmās virsmas izplūdis tvaiks un verdošs ūdens. Tiks izskaloti visi piemaisījumi un plēksnes (ja tādi būs)).
- Atlaidiet pašattīrīšanas pogu, tiklīdz tvertnē ir izlietots viss ūdens.

Ja gludeklī joprojām ir daudz netīrumu, atkārtojiet pašattīrīšanas procesu.

Pēc pašattīrīšanās procesa iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un ļaujiet gludeklim uzsilt, lai nožūtu gludināšanas virsma. Kad gludeklis ir uzsilis līdz izvēlētajai gludināšanas temperatūrai, atvienojiet gludekli no barošanas avota, uzmanīgi nogludiniet ar karsto gludekli lietota auduma gabalu, lai notīrītu ūdens traipus, kas var būt izveidojušies uz gludināšanas virsmas. Pirms novietošanas uzglabāšanas ļaujiet gludeklim atdzist.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms gludekļa tīrīšanas gludeklis ir jāatvieno no barošanas avota, un tam ir jābūt pilnībā atdzisušam.
- Nogulsnes uz gludināšanas virsmas var noņemt ar raupju drāniņu, kas samērcēta etiķa un ūdens šķīdumā.
- Korpusu var noslaucīt ar mitru lupatiņu un pēc tam noslaucīt ar sausu lupatiņu.
- Neizmantojiet gludināšanas virsmas tīrīšanai abrazīvus līdzekļus.
- Gludiniet tikai pa līdzenu auduma virsmu. Negludiniet pāri metāla izstrādājumiem.

PADOMI

Kāda veida ūdeni izmantot?

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai kopā ar neapstrādātu krāna ūdeni. Ja ūdens ir ļoti ciets, neapstrādāto krāna ūdeni var sajaukt kopā ar veikalā nopērkamu destilētu vai demineralizētu ūdeni šādā proporcijā: 50 % krāna ūdens / 50 % destilēts ūdens.

Kāda veida ūdeni neizmantot?

Tālāk norādītie ūdens veidi satur organiskos atkritumus vai minerālelementus, kas var izraisīt no tvaika gludekļa ūdens vai šķidrums pilēšanu brūnu traipu veidā, vai noplūdi: ūdens no apgērba žāvētājiem, aromatizēts vai mīkstināts ūdens, ūdens no gaisa kondicionieriem.

Radās problēma?

| | | |
|--|---|---|
| Caur gludināšanas virsmas caurumiem tek brūnas krāsas šķidrums, kas notraipa veļu. | Gludeklis tika lietoti ķīmiskie atkaļķošanas līdzekļi. | Neļaujiet atkaļķošanas līdzekļus ūdens tvertnē. |
| | Gludināšanas virsmas caurumos ir uzkrājušās auduma šķiedras un sāk degt. | Ļaujiet gludeklis atdzist, un notīriet gludināšanas virsmu ar sūkli. Ik pa laikam iztīriet ar vakuuma palīdzību caurumus. |
| | Veļa nav pietiekami izskalota, vai arī jūs gludināt jaunu apģērba, kas vēl nav mazgāts. | Lai uz jaunā apģērba nepaliktu ziepju vai ķīmiskā līdzekļa paliekas, veļa ir kārtīgi jāizskalo. |
| Gludināšanas virsma ir netīra vai brūna, un uz veļas var atstāt traipus. | Jūs gludināt ar pārāk augstu temperatūru. | Ļaujiet gludeklis atdzist, un notīriet gludināšanas virsmu ar sūkli. Atlasiet gludināšanai piemērotu temperatūru. |
| Gludināšanas virsma ir saskrāpēta. | Uz metāla atbalsta plāksnes horizontāli novietots gludeklis, vai arī esat gludinājis pāri rāvējslēdzējam. | Vienmēr novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī uz korpusa aizmugurējās daļas. Negludiniet pāri rāvējslēdzējiem. |
| No gludināšanas virsmas caurumiem izpil ūdens. | Izvēlēta temperatūra ir pārāk zema un neļauj padot tvaiku. | Iestatiet termostatu iepretim maksimālās temperatūras iestatījumam. |
| | Tika izmantots tvaiks, kad gludeklis vēl nebija pietiekami uzkarsts. | Pagaidiet, līdz kontrollampīna nodziest. |
| | Gludeklis tika uzglabāts horizontālā stāvoklī, neizlejot ūdeni un neizslēdzot tvaika funkciju. | Pēc katras lietošanas reizes izlejiet no gludekļa ūdeni un uzglabājiet to vertikālā stāvoklī. |
| | Pašattīrīšanās funkcijas beigās no gludināšanas virsmas caurumiem izpil ūdens. | Pēc pašattīrīšanās procesa iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un ļaujiet gludeklis uzsilt, lai nožūtu gludināšanas virsma. |
| Gludeklis nesmidzina ūdeni | Iekšpusē nav pietiekama spiediena vai gaisa | Vairākas reizes nepārtraukti nospiediet izsmidzināšanas pogu. |
| Pārāk maza tvaika padeve | Pārbaudiet, vai tvaika regulēšanas grozāmpoga atrodas pareizā pozīcijā. | Pagrieziet tvaika regulēšanas grozāmpogu pareizajā pozīcijā. |
| | Aizsērējis tvaika padeves caurums. | Iztīriet caurumu ar destilētu ūdeni. |
| | Ūdens tvertnē ir pārāk maz ūdens | Ielejiet ūdeni tvertnē |
| Nav tvaika padeves | Tvaika padeves funkcija tika izmantota pārāk bieži ļoti īsā laika posmā. Dzelzs nav pietiekami karsts | Pagaidiet, līdz gludeklis pietiekami uzkarst |

TEHNISKIE DATI

Darbības spriegums: 220-240V ~ 50-60Hz

Enerģijas patēriņš: 2200W

GARANTIJA UN KLIENTU APKALPOŠANA

Pirms ierīču izlaišanas tirgū tām tiek veikta rūpīga kvalitātes kontrole. Ja, neskatoties uz visiem rūpīgajiem kontroles pasākumiem, ražošanas vai pārvadāšanas laikā ir radies bojājums, nogādājiet ierīci izplatītājam. Pārdotajai ierīcei mēs nodrošinām 2 gadu garantiju, sākot no pārdošanas datuma. Ja jūsu ierīce ir bojāta, varat doties tieši uz tirdzniecības vietu.

Defekti, kas rodas ierīces neatbilstošas lietošanas vai kļūmju dēļ, jo trešās puses ir izmainījušas ierīces konstrukciju, ir veikušas remontdarbus vai ir uzstādītas neoriģinālās detaļas, netiek segti šajā garantijā. Vienmēr saglabājiet čeku. Bez čeka nevar veikt prasības saskaņā ar garantiju. Ja bojājumi tiek radīti, neievērojot lietošanas instrukcijā norādīto, garantija nav spēkā. Ja rodas izrietošie bojājumi, mēs neuzņemamies atbildību. Mēs arī neuzņemamies atbildību par materiālu bojājumiem vai personīgām traumām, kas rodas, nepareizi lietojot ierīci, ja netiek atbilstoši izpildīti lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Piederumiem radītie bojājumi nenozīmē, ka bez maksas tiek aizstāta visa ierīce. Šādos gadījumos sazinieties ar tehniskās apkalpes dienestu. Par saplīsušu stiklu vai plastmasas detaļām vienmēr ir jāmaksā. Garantijā nav iekļauti un netiek apmaksāti defekti patērējamajām precēm vai detaļām, kas pakļautas nodilumam, kā arī iepriekš minēto detaļu tīrīšana, apkope un nomaiņa.



Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Elektroniskās un elektriskās iekārtas, kas netiek iekļautas selektīvās šķirošanas procesā, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēka veselībai to bīstamo vielu klātbūtnes dēļ. Lūdzu, nododiet nolietotās iekārtas atbildīgā veidā apstiprinātā atkritumu vai pārstrādes uzņēmumā.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Instrukcijų vadovas – Lithuanian

SAUGOS NURODYMAI

Prieš naudodami perskaitykite visus tolesnius nurodymus, kad išvengtumėte sužalojimo arba apgadinimo ir kad prietaisas duotų geriausius rezultatus. Pasidėkite šią instrukciją saugioje vietoje. Jei duodate arba perleidžiate šį prietaisą kitam asmeniui, būtinai pridėkite šią instrukciją.

Jei naudotojas susižalos todėl, kad nesilaikė šios instrukcijos nurodymų, garantija negalios. Gamintojas / importuotojas nepriima atsakomybės už žalą, padarytą dėl šios instrukcijos nesilaikymo, aplaidaus naudojimo arba naudojimo ne pagal šios instrukcijos nurodymus.

1. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su blogesniais fiziniiais, jutimniais arba protiniais sugebėjimais, arba neturintys pakankamai patirties bei žinių tik juos prižiūrint arba apmokius kaip saugiai naudoti prietaisą ir supažindinus su susijusiais pavojais.
2. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
3. Neprižiūrint, vaikai negali šio prietaiso valyti ir atlikti kitų priežiūros darbų.
4. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, gamintojas, aptarnavimo tarpininkas ar panašiai kvalifikuotas asmuo jį turi pakeisti, tam, kad būtų išvengta pavojaus.
5. Į elektros tinklą įjungtu lygintuvo negalima palikti be priežiūros.
6. Į elektros tinklą įjungtą ar vėstantį lygintuvą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų neprieinamoje vietoje.
7. Lygintuvą reikia naudoti ir statyti ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
8. Prieš padėdami lygintuvą į jo stovą įsitikinkite, kad stovas pastatytas ant stabilaus paviršiaus.
9. Naudojimo metu vandens pripildymo anga turi būti uždaryta.
10. Lygintuvo negalima naudoti, jeigu jis buvo nukritęs, matomi korpuso pažeidimai ar praleidžia vandenį.
11. Prieš pildant talpyklą vandeniu būtina iš elektros lizdo ištraukti lygintuvo kištuką.
12. Prieš įkišant kištuką į elektros lizdą patikrinkite, ar įtampa ir dažnis atitinka klasifikavimo lentelėje nurodytas specifikacijas.
13. Jei naudojimas ilginimo laidas, jis turi būti pritaikytas prietaiso galiai, nes priešingu atveju gali perkaisti laidas ir (ar) kištukas. Kyla pavojus susižaloti užkliuvus už ilginimo laido. Būkite atsargūs ir venkite pavojingų situacijų.
14. Kai prietaiso nenaudojate arba prieš valydami, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
15. Pasirūpinkite, kad elektros laidas nekabėtų ant aštrių briaunų ir saugokite jį nuo įkaitusių daiktų bei atviros liepsnos.
16. Nejmerkite prietaiso arba jo kištuko į vandenį arba kitą skystį. Yra pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
17. Norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo, traukite už kištuko. Netraukite elektros laido.
18. Nelieskite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, išjunkite prietaisą ir nusiųskite jį į įgaliojantį servisą taisyti.
19. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso iš elektros lizdo drėgnomis rankomis.
20. Niekada neatidarinkite prietaiso korpuso ir netaisykite prietaiso patys. Galite gauti elektros smūgį.
21. Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
22. Šis prietaisas neskirtas naudoti komercinėms reikmėms.
23. Nenaudokite prietaiso kitoms reikmėms nei nurodyta.
24. Nesukite elektros laido aplink prietaisą ir nesulenkite jo.
25. Lygintuvas visada turi būti išjungtas, prieš atjungiant ar prijungiant jo kištuką prie sieninio elektros lizdo.
26. Niekada nenaudokite bet koku būdu pažeisto prietaiso.
27. Nors trumpam palikdami lygintuvą visada jį atjunkite nuo elektros lizdo.
28. Galima nusideginti prisilietus prie įkaitusių metalinių dalių, vandens ar garų.
29. Būkite atsargūs lygintuvą apversdami, nes vandens talpykloje gali būti karšto vandens.
30. Lyginimo pertraukėlių metu ar baigę lyginti lygintuvą visada pastatykite stačią ant tvirto ir lygaus paviršiaus.
31. Kaitinimo plokštė turi būti lygi. Saugokite nuo subraižymo metaliniu daiktu.
32. Laidas neturi liestis prie įkaitusios pagrindo plokštės.
33. Saugokitės, kad nepersilietų vanduo. Nepilkite vandens virš maksimalaus lygio žymės.
34. Pirmą kartą naudodami lygintuvą išbandykite jį ant seno audeklo, kad įsitikintumėte, ar ant kaitinimo plokštės ir talpyklos vandenyje nėra nešvarumų.
35. Prieš į talpyklą pildami ar iš jos išpildami vandenį, atjunkite maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo.
36. Lygintuvą reikia naudoti ant stabilios lyginimo lentos.
37. Valymo ir priežiūros instrukcijos pateiktos kituose skyriuose.



38. Dėmesio, įkaitęs paviršius
ĮSPĖJIMAS! Naudojimo metu nelieskite paviršiaus. Įjungto prietaiso paviršiai gali būti įkaitę.

DALYS

1. Temperatūros reguliatorius
2. Garų pliūpsnio mygtukas
3. Vandens purškimo mygtukas
4. Vandens purkštukas
5. Vandens įpylimo angos dangtelis
6. Indikatorius
7. Garų reguliavimo rankenėlė ir savaiminio išsivalymo funkcija
8. Kaitinimo plokštė
9. Vandens talpykla



PRIEŠ NAUDOJANT PIRMA KARTĄ

Nuimkite visas pakuotės medžiagas. Prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros lizdo, o jo temperatūros reguliatorius nustatytas į išjungimo (OFF) padėtį.

Atidarykite vandens įpylimo angos dangtelį ir į talpyklą įpilkite vandens iki aukščiausio lygio žymės. Šiam tikslui naudokite matavimo puodelį.

Maitinimo laido kištuką prijunkite prie elektros lizdo, o temperatūros reguliatorių nustatykite į aukščiausios temperatūros padėtį. Užgesus kaitinimo indikatoriumi, nustatykite į pageidaujamą padėtį garų reguliavimo rankenėlę ir išbandykite lygintuvą ant seno audeklo, nuvalydami nuo jo galimas nuosėdas.

Pirmą kartą naudojant gali pasklisti lengvas kvapas ar šiek tiek dūmų, tačiau tai yra normalu ir trunka trumpai. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą.

DARBAS

Prieš pasirinkdami temperatūrą, perskaitykite lygintuvo naudojimo instrukciją ir priežiūros nurodymus lyginamo drabužio etiketėje.

Pastaba: jei ant drabužio nėra priežiūros nurodymų etiketės, pradėkite lyginti nustatę žemiausią temperatūrą. Žemesnėje temperatūroje susidaro mažiau garų.

| | |
|-----------|--|
| „OFF“ | Išjungta |
| ● | Sintetika |
| ●● | Šilkas, vilna |
| ●●● „MAX“ | Linai, medvilnė, aukščiausia temperatūra |

SAUSAS LYGINIMAS

- Prijunkite lygintuvą prie tinkamo elektros lizdo.
- Garų reguliavimo rankenėlė turi būti (0) padėtyje.
- Temperatūros reguliatoriumi pasirinkite temperatūrą.
- Užgesęs kaitinimo indikatorius reiškia, kad pasiekta pasirinkta temperatūra. Lygintuvą paruoštas naudoti.
- Kai lygintuvą norite išjungti, pasukite temperatūros reguliatorių iki galo prieš laikrodžio rodyklę į išjungimo (OFF) padėtį, pastatykite lygintuvą stačiai ir atjunkite nuo elektros lizdo maitinimo laido kištuką.


LYGINIMAS SU GARAIS

Pripildykite vandens talpyklą, kaip aprašyta skyriuje „Prieš naudojant pirmą kartą“.

Lyginimą su garais galima naudoti temperatūros nuostatose ●●● ir MAX. Kad garų funkcija tinkamai veiktų,

vandens talpykla turi būti užpildyta bent 1/4.

Vandens purškimo funkcija: paspauskite vandens purškimo mygtuką lyginamai vietai sudrėkinti. Vanduo purkš iš vandens purkštuko.

Garų funkcija: Pirmiausia įkaitinkite prietaisą, tada pastumkite garų reguliavimo rankenėlę link piktogramos „“, kad garai būtų perjungti nuo iš žemo į aukštą lygį. Lyginant iš kaitinimo plokštės esančių skylių pradeda veržtis garai.

Garų pliūpsnis: Pasukite temperatūros reguliatorių į padėtį ●●● „MAX“. Pasiekus pasirinktą temperatūrą, kaitinimo indikatorius užgesa. Tuomet paspauskite garų pliūpsnio mygtuką. Ši funkcija padidina purškiamų garų kiekį, kad būtų galima išlyginti sunkiai pašalinamas raukšles. Kad prietaisas optimaliai veiktų, tarp kiekvieno mygtuko paspaudimo luktelėkite maždaug 3 sekundes. Kad iš kaitinimo plokštės neišsiliėtų vanduo, nespauskite garų pliūpsnio mygtuko nepertraukiamai ilgiau kaip 3 kartus.

Garų pliūpsnio funkciją galima naudoti ir pastačius lygintuvą į vertikalią padėtį: taip galima lyginti kabančių drabužių, užuolaidų ir t. t. raukšles.

Kai lygintuvą norite išjungti, pasukite temperatūros reguliatorių iki galo prieš laikrodžio rodyklę į išjungimo (OFF) padėtį ir atjunkite nuo elektros lizdo maitinimo laido kištuką.


Apverskite prietaisą ir atsargiai išpilkite iš vandens talpyklos likusį vandenį. Prietaisą atsargiai pakratykite. Nuspauskite vandens purškimo mygtuką, kad lengviau ištekėtų viduje dar likęs vanduo.

SAVAIMINIO IŠSIVALYMO FUNKCIJA

Savaiminio išsivalymo funkciją galite naudoti kalkėms ir nešvarumams šalinti.

Savaiminio išsivalymo funkciją reikia naudoti ne rečiau kaip kartą į mėnesį.

Jeigu jūsų regione vanduo labai kietas, savaiminio išsivalymo funkciją naudokite kas dvi savaites.

- Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros lizdo.
- Nustatykite garų reguliavimo rankenėlę į padėtį „0“.
- Pripildykite vandens talpyklą iki maksimalaus lygio.
- Pasirinkite aukščiausią lyginimo temperatūrą.
- Įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą.
- Išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo, kai užgesa temperatūros indikatorius lemputė.
- Laikykite lygintuvą virš kriauklės, pastumkite garų reguliavimo rankenėlę į padėtį „“, laikykite rankenėlę ir švelniai kratykite lygintuvą. (iš kaitinimo plokštės purkš garai ir verdantis vanduo, o kartu su juo išsiplaus ir nešvarumai, jei jų yra).
- Atleiskite savaiminio išsivalymo mygtuką, kai tik talpykloje bus išnaudotas visas vanduo.

Pakartokite savaiminio išsivalymo procesą, jei lygintuve vis dar yra daug nešvarumų.

Po savaiminio išsivalymo proceso įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad išdžiūtų kaitinimo plokštė. Išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo, kai jis pasiekia nustatytą lyginimo temperatūrą, atsargiai perbraukite karštu lygintuvu per naudotą audeklą, kad pašalintumėte vandens dėmes, kurios galėjo susidaryti ant kaitinimo plokštės. Prieš sandėliuodami lygintuvą, leiskite jam atvėsti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Valyti galima tik atvėsusį ir nuo elektros lizdo atjungtą lygintuvą.
- Nuosėdas ant kaitinimo plokštės galima valyti šiuurkščiu, acto tirpale sudrėkintu audeklu.
- Korpusą galima valyti vandenyje sudrėkintu skudurėliu, o po to nusausti sausa šluoste.
- Kaitinimo plokštės nevalykite šveitikliais.
- Kaitinimo plokštė turi būti lygi. Saugokite nuo įbrėžimų metaliniais daiktais.

PATARIMAI

Kokį vandenį naudoti?

Jūsų prietaisas pagamintas taip, kad veiktų su geriamuoju vandeniu iš čiaupo. Jeigu jūsų vanduo labai kietas, jį galima maišyti su parduotuvėje įsigytu distiliuotu ar demineralizuotu vandeniu tokiu santykiu: 50 % vanduo iš čiaupo / 50 % distiliuotas vanduo.

Kokio vandens negalima naudoti?

Toliau išvardintose vandens rūšyse yra organinių atliekų ar mineralų, kurie gali sukelti purškimo problemas,

pratekėjimus ar ištepti lyginamus audinius: vanduo iš drabužių džiovyklių, aromatizuotas ar minkšintas vanduo ir kondensato vanduo iš oro kondicionierių.

Ką daryti iškilus problemoms?

| | | |
|---|---|---|
| Iš skylių kaitinimo plokštėje laša vanduo. | Pasirinkta per žema temperatūra ir vanduo neįkaista iki garavimo. | Nustatykite termostatą į maksimalios temperatūros padėtį. |
| | Naudojate garinimo funkciją, kai lygintuvas dar pakankamai neįkaito. | Palaukite, kol kaitinimo indikatorius užges. |
| | Palikote lygintuvą horizontalioje padėtyje, neištuštinę ir neišjungę garų funkcijos. | Ištuštinkite lygintuvą kiekvieną kartą po naudojimo ir laikykite vertikalioje padėtyje. |
| Nuosėdos iš kaitinimo plokštės rudais dryžiais ištepa audinį. | Naudojate chemines kalkių šalinimo priemones. | Nedėkite į vandenį jokių kalkių šalinimo priemonių. |
| | Kaitinimo plokštės skylutėse susikaupę pūky, kurie smilksta. | Palaukite, kol lygintuvas atvės, ir nuvalykite kaitinimo plokštę kempine. Retkarčiais dulkių siurbliu išsiurbkite pūkus iš kaitinimo plokštės skylių. |
| | Jūsų skalbiniai prastai išskalauti arba lyginate naują gaminį jo neišskalbę. | Skalbinius reikia gerai išskalauti, kad juose neliktų skalbimo miltelių arba cheminių priedų naujame gaminyje. |
| Kaitinimo plokštė nešvari ar parudavusi ir gali tepti lyginamus audinius. | Lyginimui pasirinkote per aukštą temperatūrą. | Palaukite, kol lygintuvas atvės, ir nuvalykite kaitinimo plokštę kempine. Pasirinkite tinkamą temperatūrą. |
| Kaitinimo plokštė subraižyta. | Lygintuvą ant metalinio paviršiaus padėjote paguldydami ant kaitinimo plokštės arba lygindami kliudėte užtrauktuką. | Lygintuvą visada statykite stačią. Lygindami saugokitės užtrauktukų. |
| Iš skylių kaitinimo plokštėje laša vanduo. | Pasirinkta per žema temperatūra ir vanduo neįkaista iki garavimo. | Nustatykite termostatą į maksimalios temperatūros padėtį. |
| | Naudojate garinimo funkciją, kai lygintuvas dar pakankamai neįkaito. | Palaukite, kol kaitinimo indikatorius užges. |
| | Palikote lygintuvą horizontalioje padėtyje, neištuštinę ir neišjungę garų funkcijos. | Ištuštinkite lygintuvą kiekvieną kartą po naudojimo ir laikykite vertikalioje padėtyje. |
| | Po savaiminio išsivalymo iš kaitinimo plokštėje esančių skylių laša vanduo. | Po savaiminio išsivalymo proceso įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad išdžiūtų kaitinimo plokštė. |
| Nėra purškimo | Viduje nėra pakankamo slėgio arba oro | Keletą kartų nepertraukiamai paspauskite vandens purškimo mygtuką. |
| Mažai garų | Patikrinkite, ar garų reguliavimo rankenėlė yra reikiamoje padėtyje. | Nustatykite garų reguliavimo rankenėlę į reikiamą padėtį. |
| | Garų anga užsikimšusi. | Išvalykite angą distiliuotu vandeniu. |
| | Vandens talpykloje yra per mažai vandens | Įpilkite vandens į vandens talpyklą |
| Nėra garų pliūpsnio | Garų pliūpsnio funkcija buvo naudojama per dažnai per labai trumpą laiką. Lygintuvas nėra pakankamai karštas | Palaukite, kol lygintuvas pakankamai įkaista |

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinė įtampa: 220-240V ~ 50-60Hz

Energijos sąnaudos: 2200W

GARANTIJA IR KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Prieš mūsų prietaisus pristatant, jiems atliekama griežta kokybės kontrolė. Jei, nepaisant visos priežiūros, gamybos arba gabenimo metu prietaisas buvo pažeistas, grąžinkite prietaisą pardavėjui.

Įsigytam prietaisui mes taikome 2 metų garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo dienos. Jei įsigijote prekę su defektais, galite ją grąžinti tiesiai į pirkimo vietą.

Defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo ir gedimų dėl intervencijos ir remonto, kuriuos atliko trečiosios šalys, arba neoriginalių dalių montavimo, ši garantija negalioja. Visada išsaugokite pirkimo kvitą, nes be jo negalėsite reikalauti jokios garantijos. Jei gedimas atsirado dėl instrukcijos nesilaikymo, garantija negalios, ir jei dėl to atsiras kitokia žala, mes nebūsime atsakingi. Mes nebūsime atsakingi už materialinę žalą ir sužalojimus dėl netinkamo naudojimo jeigu instrukcijos nebuvo tinkamai laikomasi. Jei buvo pažeisti priedai, nereiškia, kad bus pakeistas visas prietaisas. Tokiu atveju susisiekite su mūsų serviso skyriumi. Sudužus stiklui arba sulūžus plastikinėms dalims, visada taikomas mokestis. Medžiagų arba dalių, kurios gali nusidėvėti, defektams, taip valymui, techninei priežiūrai arba šių dalių keitimui garantija netaikoma ir už tai reikia mokėti.



Perbrauktos šiukšlinės su ratukais simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Neišrūšiuota elektrinė ir elektroninė įranga gali būti pavojinga aplinkai ir žmonių sveikatai, nes jos sudėtyje yra pavojingų medžiagų. Prašome išmesti atsakingai, pristatant į įgaliotą tokių atliekų surinkimo ir perdirbimo centrą.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>